

تصويبات، 15 آذار / مارس 2022

الترصد في مجال الصحة العامة لمواجهة كوفيد-19: إرشادات مبدئية، 14 شباط/ فبراير 2022
(WHO/2019-nCoV/SurveillanceGuidance/2022.1)

الصفحة 7، الأسطر 14 - 16

حذف:

- الإصابة بأمراض غير سارية كامنة: تعدّ الإصابة بالسكري، وارتفاع ضغط الدم، وأمراض القلب، وأمراض الرئة المزمنة، والأمراض الوعائية القلبية، والخرف، والاضطرابات النفسية، وأمراض الكلى المزمنة، والكبت المناعي، وفيروس العوز المناعي البشري [98]، والسمنة، والسرطان، من العوامل المرتبطة بارتفاع معدل الوفيات.

وإدراج:

- الإصابة بأمراض غير سارية كامنة: تعدّ الإصابة بالسكري، وارتفاع ضغط الدم، وأمراض القلب، وأمراض الرئة المزمنة، والأمراض الوعائية القلبية، والخرف، والاضطرابات النفسية، وأمراض الكلى المزمنة، والكبت المناعي، وفيروس العوز المناعي البشري، والسمنة، والسرطان، من العوامل المرتبطة بارتفاع معدل الوفيات.

الصفحة 8، السطران 10 و 11

حذف:

متحوّر لفيروس كورونا-سارس-2 يستوفي تعريف المتحوّر المثير للاهتمام (انظر أدناه)، وأظهر تقييم مقارن أنه يرتبط بتغيّر واحد أو أكثر من التغيّرات التالية بدرجة ما من الأهمية للصحة العامة على الصعيد العالمي:

وإدراج:

متحوّر لفيروس كورونا-سارس-2 يستوفي تعريف المتحوّر المثير للاهتمام (انظر أعلاه)، وأظهر تقييم مقارن أنه يرتبط بتغيّر واحد أو أكثر من التغيّرات التالية بدرجة ما من الأهمية للصحة العامة على الصعيد العالمي:

الصفحة 12، الجدول 1، العمود 2 (المتغيّرات)، السطر 3

حذف:

نوع الجنس

وإدراج:

الجنس

الصفحة 18، السطران 3 و 4

حذف:

- ينبغي أن يخضع الأفراد الذين يستوفون تعريف حالة العدوى المشتبه فيها بفيروس كورونا-سارس-2 للاختبار، بغض النظر عن حالة تطعيمهم أو تاريخهم المرضي (1).

وإدراج:

- ينبغي أن يخضع الأفراد الذين يستوفون تعريف حالة العدوى المشتبه فيها بفيروس كورونا-سارس-2 للاختبار، بغض النظر عن حالة تطعيمهم أو تاريخهم المرضي.

الصفحة 19، الجدول 3، العمود 2، الأسطر 13-16

حذف:

تُختبر مجموعة فرعية من الحالات باستخدام اختبار التشخيص السريع لكشف المستضدات أو اختبار تضخيم الحمض النووي. ويُعتبر سائر الأفراد الآخرين الذين تظهر عليهم الأعراض بمثابة حالات محتملة ويتم عزلهم وفق إرشادات المنظمة (1).

وإدراج:

تُختبر مجموعة فرعية من الحالات باستخدام اختبار التشخيص السريع لكشف المستضدات أو اختبار تضخيم الحمض النووي. ويُعتبر سائر الأفراد الآخرين الذين تظهر عليهم الأعراض بمثابة حالات محتملة ويتم عزلهم وفق إرشادات المنظمة.

الصفحة 19، الجدول 3، العمود 2، الأسطر 17-20

حذف:

تُختبر مجموعة فرعية من الحالات باستخدام اختبار التشخيص السريع لكشف المستضدات أو اختبار تضخيم الحمض النووي. ويُعتبر سائر الأفراد الآخرين الذين تظهر عليهم الأعراض بمثابة حالات محتملة ويتم عزلهم وفق إرشادات المنظمة (1).

وإدراج:

تُختبر مجموعة فرعية من الحالات باستخدام اختبار التشخيص السريع لكشف المستضدات أو اختبار تضخيم الحمض النووي. ويُعتبر سائر الأفراد الآخرين الذين تظهر عليهم الأعراض بمثابة حالات محتملة ويتم عزلهم وفق إرشادات المنظمة.

الصفحة 19، الجدول 3، العمود 2، الأسطر 22-24

حذف:

يُوقَّع الحجر الصحي وفقاً لإرشادات المنظمة مع إجراء اختبارات، حيثما أمكن، لتقصير مدة الحجر الصحي. وإذا ظهرت الأعراض على المخالطين، يُفترض أنهم مصابون بعدوى كوفيد-19 ويتم عزلهم بحسب إرشادات المنظمة (19).

وإدراج:

يُوقَّع الحجر الصحي وفقاً لإرشادات المنظمة مع إجراء اختبارات، حيثما أمكن، لتقصير مدة الحجر الصحي. وإذا ظهرت الأعراض على المخالطين، يُفترض أنهم مصابون بعدوى كوفيد-19 ويتم عزلهم بحسب إرشادات المنظمة.

الصفحة 20، السطر 1

حذف:

الجدول 5: تعاريف الحالات المجتمعية

وإدراج:

الجدول 4: تعاريف الحالات المجتمعية

الصفحة 21، السطر 2

حذف:

• العمر والجنس/النوع ومحل الإقامة

وإدراج:

• العمر والجنس ومحل الإقامة

الصفحة 24 الأسطر 29-31 والصفحة 25 السطران 1 و2

حذف:

ويُفترض أنّ الانتشار المصلي الأولي لفيروس كورونا المستجدّ بين السكان لا يكاد يُذكر. ويمكن بالتالي أن يسمح ترصّد الإيجابية المصلية للأجسام المضادة في مجموعة سكانية ما، عند تحليلها بالاقتران مع بيانات التطعيم، بالاستدلال على معدل الإصابة التراكمي لدى السكان. ويمكن استخدام الترصّد المصلي لتقييم التعرّض على مستوى السكان لفيروس كورونا-سارس-2، والمساعدة في تقدير عبء العدوى والوفيات التي قد تكون أقلّ من المبلغ عنها بسبب ضعف أنظمة الترصّد، فضلاً عن تحديد مساهمة العدوى عديمة الأعراض. وينبغي مقارنة تصنيف بيانات الترصّد المصلي حسب نوع الجنس والعمر ببيانات أنظمة ترصّد المرض، لتحديد إمكانات التحقق وجودة نظام الترصّد.

وإدراج:

ويُفترض أنّ الانتشار المصلي الأولي لفيروس كورونا المستجدّ بين السكان لا يكاد يُذكر. ويمكن بالتالي أن يسمح ترصّد الإيجابية المصلية للأجسام المضادة في مجموعة سكانية ما، عند تحليلها بالاقتران مع بيانات التطعيم، بالاستدلال على معدل الإصابة التراكمي لدى السكان. ويمكن استخدام الترصّد المصلي لتقييم التعرّض على مستوى السكان لفيروس كورونا-سارس-2، والمساعدة في تقدير عبء العدوى والوفيات التي قد تكون أقلّ من المبلغ عنها بسبب ضعف أنظمة الترصّد، فضلاً عن تحديد مساهمة العدوى عديمة الأعراض. وينبغي مقارنة تصنيف بيانات الترصّد المصلي حسب العمر والجنس ببيانات أنظمة ترصّد المرض، لتحديد إمكانات التحقق وجودة نظام الترصّد.

الصفحة 27، الأسطر 19-22

حذف:

وتستند الإحصاءات إلى [تعاريف منظمة الصحة العالمية للحالات](#)⁴⁹ ما لم يُذكر خلاف ذلك (انظر [التحديثات وقائمة الأخطاء المطبعية المتعلقة ببلدان أو أقاليم أو مناطق معينة](#)⁵⁰). وتمثّل جميع البيانات تاريخ الإبلاغ وليس تاريخ بدء ظهور الأعراض. وتخضع جميع البيانات للتحقق المستمرّ وقد تتغيّر استناداً إلى التحديثات الاسترجاعية كي تعكس بدقة الاتجاهات والتغيّرات في تعاريف الحالات القطرية أو ممارسات الإبلاغ.

وإدراج:

وتستند الإحصاءات إلى [تعاريف منظمة الصحة العالمية للحالات](#)¹⁹ ما لم يُذكر خلاف ذلك. وتمثّل جميع البيانات تاريخ الإبلاغ وليس تاريخ بدء ظهور الأعراض. وتخضع جميع البيانات للتحقق المستمرّ وقد تتغيّر

استناداً إلى التحديثات الاسترجاعية كي تعكس بدقة الاتجاهات والتغيرات في تعريف الحالات القطرية أو ممارسات الإبلاغ.

الصفحة 30، الجدول، العمود 2 (بيانات الترصد المفصلة)، السطران 4 و 5

حذف:

تصنيف مفصل لحالات ووفيات كوفيد-19: العمر، الجنس، العاملون الصحيون، وما إلى ذلك.

وإدراج:

تصنيف مفصل لحالات ووفيات كوفيد-19: الجنس، النوع الاجتماعي، العاملون الصحيون، وما إلى ذلك.

الصفحة 32، السطر 4

حذف:

الجدول 1 : متغيرات الإبلاغ الإجمالي عن نشر التطعيم

وإدراج:

الجدول 5: متغيرات الإبلاغ الإجمالي عن نشر التطعيم

أدخلت هذه التصويبات على الوثيقة الإلكترونية.